



Bratislavská teplárenská, a.s.
Č.zml.: 4600002279-02
evidenčné číslo zmluvy: 19BA2008DH

1/2

Dodatok č. 2 k Zmluve o pripojení a poskytovaní verejnej služby

1. Zmluvné strany

1.1 Podnik:

obchodné meno: **SWAN, a.s.**
sídlo: Landererova 12, 811 09 Bratislava – mestská časť Staré Mesto
IČO: 47 258 314
IČ DPH: SK2120112522
bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
IBAN: SK21 1100 0000 0026 2072 6338
č. účtu: 2620726338/1100
BIC: TATRSKBX
zapísaný v Obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I., odd.: Sa, vl. č.: 6198/B
telefón: +421 2 32 487 111
fax: +421 2 32 487 222
e-mail: sales@swan.sk

zastúpený

meno, funkcia: Lukáš Koller, Riaditeľ divízie korporátneho predaja, na základe plnomocenstva zo dňa 01.01.2019

(ďalej len „**Podnik**“)

1.2 Účastník:

obchodné meno / meno: **Bratislavská teplárenská, a.s.**
sídlo / bydlisko: Turbínová 3
829 05 Bratislava – mestská časť Nové Mesto
IČO: 35 823 542
IČ DPH: SK2020285245
bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
IBAN: SK96 7500 0000 0001 2511 8133
zapísaný v Obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, odd.: Sa, vl. č.: 2851/B
telefón: +421 2 573 72 111

zastúpený

meno, funkcia: JUDr. Martin Dušanič, predseda predstavenstva
Ing. Štefan Fleischer, podpredseda predstavenstva

technický kontakt:
(meno, tel., e-mail)

segment : LE+

(ďalej len „**Účastník**“)

(Podnik a Účastník ďalej tiež ako „Strany dodatku“).

2. Preambula

- 2.1 Strany dodatku sa v súlade so Zmluvou o poskytovaní verejných služieb č. **19BA2008DH** (evid. č. Účastníka: 4600001839) zo dňa 29.04.2016 v znení Dodatku č. 1 zo dňa 19.11.2018 (ďalej len „Zmluva“), ktorú uzatvorili v zmysle zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v platnom znení (ďalej len „Zákon“), ako aj v súlade s príslušnými ustanoveniami Všeobecných podmienok poskytovania verejnej elektronickej komunikačnej služby po vzájomnej dohode rozhodli uzavrieť tento Dodatok č. 2 k Zmluve (ďalej len „Dodatok“).
- 2.2 Účelom Dodatku je zmena parametrov, cien a doby trvania Zmluvy v časti Služby IP VPN formou náhrady Špecifikácie Služby IP VPN č. SP02, novou Špecifikáciou Služby IP VPN č. SSP-2007-18110000775-4.

3. Predmet Dodatku

- 3.1 Strany dodatku sa dohodli, že Špecifikácia Služby IP VPN č. SP02 v znení podľa v znení Dodatku č. 1 k Zmluve zo dňa 14.11.2018 sa nahrádza Špecifikáciou Služby IP VPN č. SSP-2007-18110000775-4.

- 3.2 Strany dodatku sa dohodli, že Zmluva v rozsahu menenej Služby IP VPN sa uzatvára na dobu určitú, do 31.12.2021.
- 3.3 Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku je Špecifikácia č. SSP-2007-18110000775-4 vrátane Definície SLA a Všeobecných podmienok poskytovania verejnej elektronickej komunikačnej služby pripojenia do siete internet, prenájmu okruhov a iných služieb prenosu dát SWAN BUSINESS obchodnej spoločnosti SWAN, a.s.

4. Záverečné ustanovenia

- 4.1 Právne vzťahy Strán dodatku založené Zmluvou a dodatkami sa riadia Zmluvnými dokumentmi, Zákonom a ostatnými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 4.2 Ak sa počas trvania zmluvného vzťahu stane akékoľvek ustanovenie Dodatku (alebo jeho časť) neplatné, nebude tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení Dodatku a Strany dodatku sa zaväzujú rokovať s cieľom úpravy zmluvného vzťahu a nahradiť dotknuté ustanovenia novými tak, aby bol zachovaný účel Dodatku a zámery Strán dodatku obsiahnuté v pôvodných ustanoveniach.
- 4.3 Strany dodatku týmto spoločne prehlasujú, že sú si vedomé skutočnosti, že tento Dodatok je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 211/2000 Z. z.“), v dôsledku čoho podlieha povinnému zverejneniu podľa tohto ustanovenia zákona č. 211/2000 Z. z., a to nepretržite počas existencie záväzkov vzniknutých z tohto Dodatku, minimálne však po dobu 5 rokov od nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku.
- 4.4 Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma Stranami dodatku a účinnosť s poukazom na ustanovenie § 47a ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov dňa 01.08.2020.
- 4.5 Obmedzenia na používanie Podnikom dodaných koncových zariadení:
- 4.6 Koncové zariadenia SWAN a Technické zariadenia SWAN sú zariadeniami vo vlastníctve spoločnosti SWAN, ktoré sú po celú dobu poskytovania Služby spravované Podnikom ako súčasť Služby a ak sa Strany dodatku výslovne nedohodli inak, Účastník nemá právo administratívneho prístupu a konfigurácie týchto zariadení, okrem bežného používania v rámci Služby.
- 4.7 Dodatok sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, pričom jeden rovnopis obdrží Účastník a jeden rovnopis obdrží Podnik.
- 4.8 Strany dodatku si Dodatok a všetky Zmluvné dokumenty prečítali, všetky ich ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, v celom rozsahu im porozumeli a súhlasia s nimi, na dôkaz čoho oprávnení zástupcovia oboch Strán dodatku pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

Za Podnik

V Bratislave, dňa:

30. JÚL 2020

Za Účastníka

V Bratislave, dňa:

30. JÚL 2020

Lukáš Koller
riaditeľ divízie korporátneho predaja spoločnosti
SWAN, a.s.
na základe plnomocenstva zo dňa 01.01.2019

JUDr. Martin Dušaník
podpredseda Predstavenstva spoločnosti
Bratislavská teplárenská, a.s.

Ing. Štefan Fleischer
podpredseda Predstavenstva spoločnosti
Bratislavská teplárenská, a.s.

Bratislavská teplárenská, a.s.

Č. zml:

46 000 022 49

SWAN

Špecifikácia Služby IP VPN

Táto Špecifikácia Služby tvorí dodatok Zmluvy o poskytovaní verejných služieb

Číslo Zmluvy: 19BA2008DH, Dodatok číslo 2**Číslo Špecifikácie:** SSP-2007-18110000775-4**ktorý nahrádza Špecifikáciu služby č.** SP02**Zmluvné strany:****Podnik:**

SWAN, a.s.

Landererova 12, 811 09 Bratislava

IČO: 47258314

Účastník:**Bratislavská teplárenská, a.s.**

Turbínová 3, 829 05 Bratislava - mestská časť Nové Mesto

35823542

Parametre Služby**Technická špecifikácia**

Manažovaná služba IP VPN

Typ služby podľa regionálneho rozsahu

Koncové zariadenie je súčasťou služby

Routovací protokol (len pre nemenežovanú verziu)

Parameter

Áno

Národná

Áno

BGP

Prídavné služby

SLA (dohodnutá úroveň služby)

Monitorovanie služby

RAS (vzdialený prístup k službe)

Parameter

SLA Premium

Advanced

Žiadny

Odplata za poskytovanie Služby

Služba		Jednorazová cena	Mesačná cena
Bod 1	IP VPN - Turbínová 3	- €	1 380,00 €
	Backup	- €	- €
	Monitoring	- €	- €
	SLA	- €	- €
Bod 2	IP VPN - Polianky	- €	1 000,00 €
	Backup	- €	- €
	Monitoring	- €	- €
	SLA	- €	- €
Bod 3	IP VPN - Vičie hrdlo	- €	650,00 €
	Backup	- €	- €
	Monitoring	- €	- €
	SLA	- €	- €
Bod 4	IP VPN - Bajkalská 21	- €	270,00 €
	Backup	- €	- €
	Monitoring	- €	- €
	SLA	- €	- €

CENA SPOLU	Zriaďovací / aktivačný poplatok za Službu	Paušálny mesačný poplatok za Službu
Všetky ceny sú bez DPH	- €	3 300,00 €

Zmluva sa uzatvára na dobu:	určitú	do dňa 31.12.2021
po dobu:	17	mesiacov
Predpokladaná lehota zriadenia Služby:	4	týždňov
		od podpisu Špecifikácie

Spoločnosť SWAN si vyhradzuje právo zmeniť uvedenú lehotu v zmysle bodu 6.4. Podmienok.

Miesto zariadenia a poskytovania služby	Bod 1
Spoločnosť	Bratislavská teplárenská, a.s.
Ulica	Turbínová 3
PSČ	829 05
Mesto	Bratislava
Krajina	Slovensko
Číslo miestnosti	serverovňa
Kapacita primárnej linky	100 Mbps
Záložné pripojenie	Áno
Záložné pripojenie - Kapacita	20 Mbps
Monitoring	Advanced
SLA (dohoda o úrovni kvality poskytovanej služby)	SLA Premium
Technický kontakt - meno	
Telefón	
Mobil	
E-mail	

Miesto zariadenia a poskytovania služby	Bod 2
Spoločnosť	Bratislavská teplárenská, a.s.
Ulica	Polianky 6
PSČ	841 01
Mesto	Bratislava
Krajina	Slovensko
Číslo miestnosti	serverovňa
Kapacita primárnej linky	70 Mbps
Záložné pripojenie	Áno
Záložné pripojenie - Kapacita	16 Mbps
Monitoring	Advanced
SLA (dohoda o úrovni kvality poskytovanej služby)	SLA Premium
Technický kontakt - meno	
Telefón	
Mobil	
E-mail	

Miesto zriadenia a poskytovania služby	Bod 3
Spoločnosť	Bratislavská teplárenská, a.s.
Ulica	Vlčie hrdlo
PSČ	821 07
Mesto	Bratislava
Krajina	Slovensko
Číslo miestnosti	velín
Kapacita primárnej linky	40 Mbps
Záložné pripojenie	Áno
Záložné pripojenie - Kapacita	10 Mbps
Monitoring	Advanced
SLA (dohoda o úrovni kvality poskytovanej služby)	SLA Premium
Technický kontakt - meno	
Telefón	
Mobil	
E-mail	

Miesto zriadenia a poskytovania služby	Bod 4
Spoločnosť	Bratislavská teplárenská, a.s.
Ulica	Bajkalská 21/A
PSČ	829 05
Mesto	Bratislava
Krajina	Slovensko
Číslo miestnosti	tel. ústredňa
Kapacita primárnej linky	10 Mbps
Záložné pripojenie	Áno
Záložné pripojenie - Kapacita	2 Mbps
Monitoring	Basic
SLA (dohoda o úrovni kvality poskytovanej služby)	SLA Optimum
Technický kontakt - meno	
Telefón	
Mobil	
E-mail	

Podmienky tejto Špecifikácie sa vzťahujú len na Službu definovanú touto Špecifikáciou.

Záväzkový vzťah pri poskytovaní Služby definovanej touto špecifikáciou upravujú aj ďalšie zmluvné dokumenty:

Všeobecné podmienky poskytovania verejnej elektronickej komunikačnej služby - pripojenia do siete internet, prenájmu okruhov a iných služieb prenosu dát SWAN BUSINESS

Príloha "Definícia SLA" - ak je služba poskytovaná s parametrom SLA.

Meno, priezvisko, pečiatka a podpis oprávneného zástupcu

Podniku:

V Bratislave, dňa:

30. JÚL 2020

Účastníka:

V Bratislave, dňa:

30. JÚL 2020

Lukáš Koller,
Obchodný riaditeľ,
na základe splnomocnenia

Meno a priezvisko, funkcia

JUDr. Martin Dušanič, predseda predstavenstva spoločnosti
Ing. Štefan Fleischer, podpredseda predstavenstva spoločnosti

Meno a priezvisko, funkcia